



積家呈獻

REVERSO TRIBUTE ENAMEL 'TURNER SERIES'

翻轉系列透納畫作琺瑯腕錶

四款手工琺瑯腕錶致敬威尼斯美景

重點資訊：

- **向寧謐之城威尼斯致敬：**詮釋西方藝術史上享負盛名的風景畫家威廉·透納畫筆下的威尼斯美景與閃爍光影
- **展現珍稀工藝（Métiers Rares™）：**匯聚微繪、琺瑯、金箔雕花與手工扭索飾紋工藝
- **精緻琺瑯工藝：**整個工序十分複雜，需覆以 14 層琺瑯，方能重現畫作的深邃感和層次、澄澈的光芒和雲朵漂浮的效果
- **限量珍品：**四款 Reverso Tribute Enamel 翻轉系列琺瑯腕錶，每款限量發行 10 枚

威尼斯——寧謐之城（La Serenissima）。這座城市以非凡光影與美景而聞名，在過去幾個世紀，為一代代藝術家帶來無盡靈感，當中包括威廉·透納（J.M.W. Turner）。透納在威尼斯找到源源不絕的創作靈感，他筆下一幅幅流光溢彩的畫作，不僅捕捉了此城的獨特氛圍，更形塑了西方藝術風景畫的發展歷程。

適逢今年九月 Homo Faber 雙年展於威尼斯舉辦之際，積家推出四款全新限量版 Reverso Tribute Enamel 翻轉系列琺瑯腕錶，向東道主城市的永恆魅力致敬。每枚腕錶的錶背皆以微繪工藝重現一幅透納的威尼斯畫作，再次印證 Reverso 翻轉系列腕錶乃藝術表達的創意畫布。

弘揚藝術與文化願景

Homo Faber 展覽起源於歐洲，如今已擴展至全球，旨在頌揚和推廣各種形式的手工技藝。這與積家的一貫理念完美契合——不僅致力傳承高度專業的製錶工藝，同時發揚與高級製錶相輔相成的精妙手藝。全新 Reverso Tribute Enamel 'Turner Series' 翻轉系列透納畫作琺瑯腕錶向雙方的共同使命致意，同時展現積家珍稀工藝工作坊（Métiers Rares™ Atelier）的創意巧思與精湛技藝，弘揚積家對藝術與文化的願景。

現代藝術的先驅——透納：約瑟夫·馬洛德·威廉·透納（Joseph Mallord William Turner）於 1775 年出生於倫敦，獲公認為西方藝術史上極具影響力的畫家。儘管他以風景畫聞名於世，其作品深入探討所



處時代的劇烈變遷，從工業化的巨浪、深刻的社會變革，到政治與經濟的波瀾動盪。他自幼展現出過人天賦，早期作品承襲當時盛行的寫實主義風格。然而，他很快便打破傳統陳規，發展出更具表現力的畫風。他揮灑自由奔放的筆觸，時而輔以拇指或調色刀，勾勒出充滿動感的構圖。在他手中，色彩與光線不僅用於描繪景物，更喚起深切情感，徹底改變了風景畫的發展，更預示了數十年後才出現的藝術思潮。作為現代藝術的先驅，他對 19 世紀末的印象畫派和 20 世紀的抽象表現主義產生深遠影響。自 1851 年逝世後，他的藝術薪傳不絕，持續啟迪一代又一代的藝術家。

透納畢生熱愛的威尼斯：透納為威尼斯深深著迷，而莎士比亞和拜倫勳爵的著作則進一步激發其想像力。他分別於 1819 年、1833 年和 1840 年三度造訪威尼斯；初次到訪時，他已是 44 歲的成熟藝術家。他每次都於夏末來到這座城市，此時濕氣將運河籠罩於薄霧之中，光線讓建築物彷彿懸浮於潟湖之上。儘管透納生前僅公開展出過 25 幅威尼斯畫作，但其創作產量實質驚人：在前後三次造訪，總計不到四週的旅程中，他創作出約 150 幅水彩畫及多達 900 幅素描。而他的威尼斯油畫作品，則在返回倫敦工作室後方才落筆凝練而成。

精妙技藝臻呈珍稀工藝（MÉTIERS RARES™）

以琺瑯淬煉透納筆下的光影：全新 Reverso Tribute Enamel 翻轉系列琺瑯腕錶，將錶背的琺瑯微繪和金箔雕花琺瑯工藝，與錶盤上的扭索飾紋和琺瑯工藝完美結合。Reverso 翻轉系列腕錶的可翻轉錶殼本是藝術裝飾的空間，積家將空白金屬錶背化作畫布，讓琺瑯大師以微繪工藝精準重現一系列曠世畫作。為呈現透納畫中的璀璨美感，每款 Reverso Tribute Enamel 翻轉系列琺瑯腕錶皆需凝聚約 80 小時的極致匠心。

由於透納的原作畫幅各異，錶背的每幅景觀均經過精心裁剪，既突顯構圖的神髓，又契合 Reverso 翻轉系列腕錶錶殼的直向設計。製作每枚腕錶皆需跨越重重難關，首是任務是將原版畫作縮小至腕錶的方寸空間。最大一幅的尺寸為 68 x 91 厘米，卻要毫釐不差地重現於僅 2 平方厘米如郵票般大小的空間，同時保留所有細節。

同樣重要的，是要捕捉空靈迷濛的光影和水面的激盪波光，同時精準再現透納原作標誌性的精妙透視感。為呈現雲朵輕盈「漂浮」的效果，琺瑯大師需在多層琺瑯平面上創作：這項繁複技藝先在原始的微繪畫作上繪製雲朵，然後在該區域塗覆兩層半透明琺瑯，並逐層進行焙燒。接著，在半透明琺瑯上再次繪製雲朵，並在整個表面塗覆兩層半透明琺瑯。為加強光線的清透澄澈之感，琺瑯大師在描繪水景的區域運用了金箔雕花工藝：先在底層琺瑯鋪設一層銀箔，再以半透明彩色琺瑯繪製圖案。

為達到預期效果，每件作品均需塗覆 14 層琺瑯，包括三層底層琺瑯、四層彩繪琺瑯和七層半透明琺瑯保護層，每覆塗一層均需在攝氏 800 度的爐中單獨焙燒。在每幅畫作的隱密之處，皆藏有一枚化為秘密簽面的金箔雕花飾片，低調宣告作品出自哪位琺瑯工藝師之手。



扭索飾紋與珐瑯和諧交織：色彩繽紛的錶盤飾有精細的手工扭索飾紋圖案，覆以半透明大明火珐瑯，圖案和色彩皆呼應錶背的微繪畫作。

精緻的手工扭索飾紋以人手操作古老車床雕刻而成，需刻劃多達 **1,080** 次，能隨著手腕的擺動折射光影。完成扭索飾紋後，錶盤的珐瑯工藝須額外耗費 **8 至 9** 小時，塗覆 **5** 層珐瑯，並以攝氏 **800** 度的高溫進行 **6 至 7** 次單獨焙燒。最後的挑戰在於如何準確無誤地鑲貼刻面時標（需要在珐瑯清透的表面鑽出小孔，且不破壞珐瑯），並轉印軌道式分鐘刻度。風格簡約的刻面時標與太子妃式指針是每款 **Reverso Tribute** 翻轉系列腕錶的共同特色，充分突顯精美的裝飾。

威尼斯之光：以微繪工藝重現四幅引人入勝的畫作

透納在威尼斯創作的大部分作品，細節雖然豐富，重點卻並非描繪城市本身，而是探索光影、水色與穹蒼等大自然的風雲變幻如何在威尼斯的背景下徐徐鋪展。他描繪的寧謐之城引人入勝，意境深邃，不僅捕捉了這座城市的雄偉，更呈現脆弱與消逝的榮光，揭示浮華美景背後滲透著的愁緒。透納以電影鏡頭般的美學，演繹光線、氛圍與時間的轉瞬即逝，讓觀眾不只是欣賞一幅畫作，而是調動多重感官，彷彿身歷其境。

《**威尼斯：海關大樓與聖喬治馬焦雷教堂**》（**Venice, the Dogana and San Giorgio Maggiore**）：聖喬治馬焦雷島被選為 **Homo Faber** 雙年展的舉辦地點，該島位於潟湖對面，與聖馬可廣場隔湖相望。在這幅 **1834** 年的畫作中，透納重點描繪光線、色彩和倒影，島上同名教堂的亮白色外牆成為構圖的重心，一排排建築物則往朦朧的遠方漸漸淡出。珐瑯下方的銀箔豐富了潟湖質感，為湖水增添非凡光澤，令不斷變化的倒影更顯生動。威尼斯喧囂熙攘的生活日常在此上演，商人的帆船、裝滿物資的貨艇，以及接載乘客穿梭於運河之間的貢多拉，均與潟湖幾近波瀾不驚的水面形成鮮明對比。錶盤與湖面的綠色調互相呼應，並飾有全新 **soleil croisé** 交叉太陽扭索飾紋圖案，在一層又一層瑩亮的珐瑯之下營造出細膩質感。扭索飾紋由 **180** 道纖細線條鐫刻而成，每一道皆需在古老車床上進行六道連續工序，總計刻劃 **1,080** 次。



《**從安康聖母聖殿門廊眺望威尼斯**》（**Venice, from the Porch of Madonna della Salute**）：迷濛的光線賦予景致非凡的深邃感，建築物的基座彷彿與水中的倒影融為一體，建築細節則在光影的烘托下更顯精妙。珐瑯下方精心覆蓋的銀箔突顯湖水的質感，生動描繪細膩倒影與粼粼波光，完美重現透納筆下威尼斯。這幅 **1835** 年的畫作清楚展現透納的風格演變，他將水彩技法融入油畫之中，此創新手法雖被傳統主義者抨擊，仍徹底革新了風景畫的流派。畫作以透納首次遊歷威尼斯時繪製的鉛筆素描為藍本，反映了他於 **1833** 年二度走訪後進一步發展的研究成果。湖面的綠色調與大明火珐瑯錶盤遙相呼應，錶盤上的米粒扭索飾紋圖案會隨著手腕轉動呈現變化不斷的光影，呼應透納筆下威尼斯波光粼粼的



氤氳氛圍。此垂直扭索飾紋由 70 道精準線條雕刻而成，每一道皆需在古老車床上連續刻劃六次，總計 420 次。



《威尼斯的嘆息橋、總督宮與海關大樓》（**Bridge of Sighs, Ducal Palace & Custom**

House, Venice）：這幅畫作向 18 世紀威尼斯偉大藝術家卡納萊托（**Giovanni Antonio**

Canaletto）致以崇高敬意，亦是透納創作的第二幅威尼斯油畫，於他初次到訪此城 14 年

後完成。雖然在裁切後的畫面未見蹤影，但在大師的原作中，最左側其實描繪了卡納萊

托坐在畫架前的情景。夏末的朦朧霧氣暈染了水面波光，建築物猶如漂浮於水天之間；

總督宮的珊瑚粉紅色調，與碧綠的湖水和蔚藍天色形成鮮明對比。珐瑯下方精緻的銀箔，

令潟湖的幽微倒影更顯生動，不僅為水面增添優美紋理，更突顯水色與光影間的流光交

織。錶盤上的編織紋扭索飾紋由 46 道纖細線條鐫刻，需要在古老車床上進行六道連續工序悉心雕琢，覆以半透明藍色大明火珐瑯後，能隨光線躍動閃爍效果，與湛藍的天空交相輝映。

《**威尼斯：嘆息橋**》（**Venice, the Bridge of Sighs.**）：在這幅 1840 年的威尼斯風景畫中，透納同時捕

捉這座城市的美態和衰落面貌，色調深沉的前景與建築物反射的光芒形成巧妙對比。珐

瑯底層的銀箔令此效果更顯臻美，不僅賦予水面鮮明的波紋，更隨光線映照出變化萬千

的倒影。透納藉著畫中人物，表達對當時深遠的社會與經濟變遷之深切憂懷；在展出此

畫作時，他更附上兩行改編自拜倫作品的詩句，呼應這位曾為威尼斯共和國覆滅而黯然

動容的文學巨擘：「我佇立於橋上，兩側一邊是宮殿，一邊是牢獄。」藍天中那抹淡雅

的薰衣草紫色，亦躍然於大明火珐瑯錶盤之上。錶盤飾以波浪形手工扭索飾紋，令人聯

想到威尼斯運河上微波漣漪間的流光溢彩。寬闊而深邃的水平波浪形扭索飾紋由 41 道

精準線條雕刻而成，每一道皆需在古老車床上連續刻劃九次，總計 369 次。



歷久彌新的 822 型機械機芯：與所有僅具時間顯示的 Reverso Tribute 翻轉系列腕錶一樣，Reverso

Tribute Enamel 翻轉系列透納畫作珐瑯腕錶均搭載積家 822 型手動上鏈機械機芯。此機芯專為 Reverso

翻轉系列腕錶研發，二十年來始終是此系列不變的基石。機芯造型專為契合長方形錶殼而設計，厚度僅

略少於 3 毫米，既確保 Reverso 翻轉系列腕錶錶殼的纖薄外型，佩戴時亦極致舒適。822 型機械機芯具

有 42 小時動力儲存，振頻為每小時 21,600 次（3 赫茲），除了精準可靠，更將高級製錶工藝與扭索飾

紋、珐瑯、金箔雕花及微繪等裝飾工藝完美融合。

Reverso Tribute Enamel ‘Turner Series’翻轉系列透納畫作珐瑯腕錶每款限量發行 10 枚，向舉辦 Homo Faber 雙年展的威尼斯致敬。



技術特性

REVERSO TRIBUTE ENAMEL ‘TURNER SERIES’翻轉系列透納畫作珐瑯腕錶 – 威尼斯：海關大樓與聖喬治馬焦雷教堂款

原作：1834 年，布面油畫，91.5×122 厘米（華盛頓國家美術館）

錶殼：18K（750/1000）白金

尺寸：45.6 毫米 x 27.4 毫米 x 厚度 8.51 毫米

機芯：積家 822 型手動上鏈機械機芯

功能：時、分顯示

動力儲存：42 小時

正面錶盤：Soleil croisé 交叉太陽手工扭索飾紋，大明火珐瑯

錶背：微繪大明火珐瑯

防水深度：3 巴

錶帶：黑色鱷魚皮錶帶

編號：Q39334W1

REVERSO TRIBUTE ENAMEL ‘TURNER SERIES’翻轉系列透納畫作珐瑯腕錶 – 從安康聖母聖殿門廊眺望威尼斯款

原作：1835 年，布面油畫，91.4×122.2 厘米（紐約大都會藝術博物館）

錶殼：18K（750/1000）白金

尺寸：45.6 毫米 x 27.4 毫米 x 厚度 8.51 毫米

機芯：積家 822 型手動上鏈機械機芯

功能：時、分顯示

動力儲存：42 小時

正面錶盤：米粒狀手工扭索飾紋圖案，大明火珐瑯

錶背：微繪大明火珐瑯

防水深度：3 巴

錶帶：黑色鱷魚皮錶帶

編號：Q39334W2

REVERSO TRIBUTE ENAMEL ‘TURNER SERIES’翻轉系列透納畫作珐瑯腕錶 – 威尼斯的嘆息橋、總督宮與海關大樓款

原作：1833 年，紅木板油畫，51.1×81.6 厘米（泰特不列顛美術館館藏）

錶殼：18K（750/1000）白金

尺寸：45.6 毫米 x 27.4 毫米 x 厚度 8.51 毫米

機芯：積家 822 型手動上鏈機械機芯

功能：時、分顯示

動力儲存：42 小時

正面錶盤：麥粒手工扭索飾紋，大明火珐瑯

錶背：微繪大明火珐瑯

防水深度：3 巴

錶帶：黑色鱷魚皮錶帶



編號：Q39334W3

REVERSO TRIBUTE ENAMEL ‘TURNER SERIES’翻轉系列透納畫作珐瑯腕錶 – 威尼斯：嘆息橋款

原作：1840 年，布面油畫，68.6×91.4 厘米（泰特不列顛美術館館藏）

錶殼：18K（750/1000）白金

尺寸：45.6 毫米 x 27.4 毫米 x 厚度 8.51 毫米

機芯：積家 822 型手動上鏈機械機芯

功能：時、分顯示

動力儲存：42 小時

正面錶盤：波浪形手工扭索飾紋，大明火珐瑯

錶背：微繪大明火珐瑯

防水深度：3 巴

錶帶：黑色鱷魚皮錶帶

編號：Q39334W4

REVERSO 翻轉系列腕錶簡介

1931 年，積家推出了一款注定成為 20 世紀典範之作的時計 —— Reverso 翻轉系列腕錶。這款腕錶專為抵禦馬球比賽的劇烈碰撞而設計，別樹一幟的可翻轉錶殼線條流暢，極具裝飾藝術風格，成為極為容易辨識的標誌性腕錶。九十年來，Reverso 翻轉系列腕錶不斷推陳出新，同時保留原有特色：曾搭載超過 50 款不同的機芯，而原本空白的金屬翻轉錶背亦成為發揮創意的畫布，可選擇以珐瑯、雕刻或精美寶石鑲嵌加以裝飾。今天，Reverso 翻轉系列腕錶慶祝面世 95 週年，並繼續彰顯其創作靈感所象徵的現代精神。

關於 HOMO FABER 雙年展

Homo Faber 雙年展是由米開朗基羅基金會（Michelangelo Foundation）策劃、於威尼斯舉辦的一場國際性現代工藝盛會。Homo Faber 的旗艦項目匯聚數百位工藝大師、後起之秀與設計師的作品，於喬治雪梨基金會（Fondazione Giorgio Cini）盛大展出。除了聖喬治馬焦雷島，Homo Faber in Città 邀請賓客探索威尼斯各地的工藝之美。

關於積家 —— 製錶師中的製錶大師（THE WATCHMAKER OF WATCHMAKERS™）

自 1833 年以來，積家憑藉對創新技術和創意巧思的不懈追求、並從積家大工坊所在地汝山谷靜謐的大自然環境汲取靈感，成功以掌握多項複雜功能和創製精準機械裝置而聞名遐邇。因著生生不息的造物精神，積家大工坊研發出 1,400 多種機芯並獲得超過 430 項專利，成為製錶師中的製錶大師（The Watchmaker of Watchmakers™）。積家的製錶工匠運用逾 190 年累積下來的專業知識，設計、製作、潤飾、與裝飾最先進和精準的機械裝置，將製錶熱忱融匯百年精湛工藝，連繫過去與未來，令作品雋永卻永不過時。積家大工坊匯聚 82 個工作坊、108 種手工技藝，以及包括 69 項標誌性技藝在內的 235 項技術，創作出多款兼具美學魅力、卓越技術與低調精妙之藝的高級時計。